№ 62

И С П О Л Н И Т Е Л Ь Н О Е Р А С П О Р Я Ж Е Н И Е

ВРЕМЕННОЕ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПОЛОЖЕНИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ЗАКОНУ О ВЫБОРАХ

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ изданное мной Исполнительное распоряжение № 47 от 26 октября 2012 г. об объявлении вызванной стихийным бедствием чрезвычайной ситуации во всех 62 округах штата Нью-Йорк; и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что штат Нью-Йорк твердо привержен проведению справедливых и общедоступных всеобщих выборов и привлечению максимального количества избирателей к участию в этих выборах; и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что ураган «Сэнди» (Sandy) нанес смертельный удар, унесший жизни, разрушивший бесчисленное количество домов и предприятий, вынудивший тысячи жителей штата Нью-Йорк покинуть свои дома, нарушивший систему транспорта и ход коммерческой деятельности и повседневной жизни, а также осложнивший даже самые простые и повседневные жизненные действия; и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что жители штата Нью-Йорк, ставшие жертвами урагана «Сэнди» (Sandy), не должны утратить свое право на голосование; а также

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что на штат возложена обязанность не допустить, чтобы эти разрушительные последствия подорвали нашу демократию, и активно содействовать осуществлению основного конституционного права на голосование зарегистрированных избирателей, которые проживают в округах, провозглашенных на федеральном уровне зоной бедствия, и которые пострадали и были вынуждены сменить свое местонахождение из-за урагана «Сэнди» (Sandy);

ИСХОДЯ ИЗ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО, я, ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO), Губернатор штата Нью-Йорк, властью, данной мне Разделом 29-а Статьи 2-В Законодательства, регулирующего деятельность исполнительной власти (Executive Law), в части временного приостановления действия определенных положений / внесения изменений иным образом в определенные положения любых законодательных актов, местных законов, указов, приказов, норм или правил, в том числе частично, принятых или изданных любым органом или структурой, в условиях чрезвычайного положения в связи со стихийным бедствием на территории штата, если соблюдение таких положений может воспрепятствовать, помешать или отсрочить принятие мер, направленных на противодействие стихии, настоящим я временно, на период со дня издания настоящего Исполнительного распоряжения и до особого распоряжения в этой связи, приостанавливаю действие следующих законов / вношу изменения в следующие законы:

Раздел 8-302 Закона о выборах временно приостанавливает свое действие и изменяется иным образом, так, чтобы избиратель, желающий проголосовать юридически заверенным избирательным бюллетенем, не должен был подтверждать, что такой избиратель надлежащим образом зарегистрирован в избирательном округе, в котором такой избиратель желает опустить юридически заверенный избирательный бюллетень, если такой избиратель зарегистрирован для голосования в одном из округов, провозглашенных на федеральном уровне зоной бедствия, или в г. Нью-Йорк.

Раздел 9-209 Закона о выборах временно приостанавливает свое действие и изменяется иным образом, так, чтобы каждая избирательная комиссия в штате передала юридически заверенный или предварительный избирательный бюллетень любого избирателя, проживающего в одном из округов, провозглашенных на федеральном уровне зоной бедствия, избирательной комиссии округа, в котором такой избиратель зарегистрирован для голосования, для подсчета вместе с другими юридически заверенными бюллетенями и бюллетенями для заочного голосования по избирательному округу, в котором проживает избиратель.

Подпункт (iii) параграфа (a) Подраздела 2 Раздела 9-209 Закона о выборах временно приостанавливает свое действие и изменяется иным образом, так, чтобы избирательная комиссия округа, в котором проживает такой избиратель подсчитывала и учитывала при подсчете голосов такой избирательный бюллетень, если она установит, что такой избиратель имеет право на голосование,

независимо от того, что избиратель мог явиться не на надлежащий избирательный участок, при условии что такой голос не будет учтен и подсчитан касательно такого соперничества, в отношении которого данное лицо не имело право голосовать на данных выборах.

КРОМЕ ТОГО, Комиссия Штата по вопросам выборов (State Board of Elections) обязана немедленно проинструктировать окружные избирательные комиссии относительно надлежащего исполнения данного Исполнительного распоряжения, включая требование, чтобы такие комиссии:

1. проинструктировали исполнителей на избирательных участках касательно предоставления юридически заверенных избирательных бюллетеней и инструкций избирателям; и

2. уведомили и проинструктировали избирателей в соответствии с данным Исполнительным распоряжением: (a) это означает,
что избиратели, проживающие в округах Нассау (Nassau), Рокленд (Rockland), Саффолк (Suffolk) или Уэстчестер (Westchester), либо в г. Нью-Йорк, могут получить и заполнить юридически заверенный избирательный бюллетень на любом избирательном участке в штате Нью-Йорк; и (b) что голос такого избирателя будет участвовать в подсчете относительно поста Президента и Сенатора Соединенных Штатов, и он также будет участвовать в подсчете голосов в отношении любого другого кандидата на должность и по округу, так же как и любая инициатива по избирательному бюллетеню при официальном голосовании на участке по месту жительства избирателя.

Сообщение о данном Исполнительном распоряжении и его содержании должно быть размещено Комиссией Штата по вопросам выборов (State Board of Elections) на ее веб-сайте, и избирательными комиссиями, как минимум, на каждом избирательном участке и на каждом веб-сайте, имеющемся у таких комиссий.

И З Д А Н О за моей подписью и с малой печатью
штата в городе Олбани (Albany)
сегодня, пятого ноября две тысячи
двенадцатого года.

ПОДПИСАНО ГУБЕРНАТОРОМ

Секретарь Губернатора